

NOVIEMBRE DE 2016

LOGRAMOS EL ÉXITO EN EL VII FESTIVAL DE POESÍA INFANTIL



- 16 escritores de poesía compartieron sus obras con la niñez.
- 16 instituciones, públicas y privadas, nos apoyaron en el desarrollo del festival.



La Opinión del Director

El VII festival
Internacional de
Literatura Infantil
Manlio Argueta

Agradecemos a quienes hicieron posible la realización de este VII evento dedicado a niños y niñas de las comunidades del interior del país, para promover la lectura y el libro. A ese propósito decía Jorge Luis Borges: "Yo no me ufano de los libros que he escrito sino de los libros que he leído". Y podríamos agregar que nosotros nos ufamamos por los autores y lecturas que hemos promocionado.

Y por supuesto agradecer a los escritores salvadoreños residentes en los EE.UU., al Taller de Letras de San Francisco por su visita; a la ca-

nadiense Patricia Aldana, experta internacional en libros para un mundo en crisis, a la brillante mexicana, escritora y promotora internacional, Margarita Robleda; al dibujante de cine animado Abraham Urías. Y a quienes hacen posible ofrecer alegría a los niños, como los mimos clown Ruchi, a Simoon; y Payasos sin Fronteras que actuaron junto a Jenny Valiente para dar presencia a las risas de alegría entre los asistentes. A las organizaciones civiles que traen a los escolares a San Salvador –pese a estar en vacaciones- para asistir al festival.

Agradecer también a las instituciones como la Organización de Estados Iberoamericanos, OEI; a universidades que nos donan libros y promocionaron el festival; a empresas privadas que apoyaron con refrescos, bolsos decorativos, útiles escolares, refrigerios; y dar mención especial a la biblioteca pública ABK y a la empresa ESE Ediciones que organizaron grupos de niños y ofrecieron una recepción a los poetas visitantes y residentes. También al grupo bibliotecario que colaboró en las diferentes etapas de organización. Tampoco se debe dejar de mencionar a dos ONG's: FUNHOPO y FIECA, que se han convertido en apoyos permanentes de este Festival.

El Festival Internacional de Literatura Infantil le ofrece dimensión prioritaria a niños y niñas de temprana edad, y su entusiasmo nos da pie para continuar todo el año trabajando con ellos (en la Sala Infantil y con el Bibliobús). Sabemos que estamos rompiendo con lo que llamo "síndrome anti libro" que se manifiesta en el escaso interés en divulgar la lectura y los libros. Explicable en los tiempos de autoritarismos y de "guerra fría contra las ideas", pero no en estos tiempos.

Recién firmado el Acuerdo de Paz regresé a El Salvador y no fueron dos o tres los que me afirmaron que ellos habían leído mis libros, pero ya no los tenían. Al preguntarles el por qué dijeron que los habían enterrado, o los habían escondido en los techos y la humedad los había destruido; o bien los habían quemado. Esto parecería increíble para las nuevas generaciones. Pero estoy seguro que muchos que vivieron esa época lo saben. Otra cosa es querer olvidarlo, y es explicable. Nadie quiere recordarlos aunque sí lo tengan memorizado como una forma de no traer ese pasado ominoso.

Pese a este realismo trágico para el desarrollo del pensamiento crítico y propositivo, no se puede justificar que a más de dos décadas de

esas realidades dramáticas, aun no nos emocionamos con autores, con ediciones, con lecturas científicas o literarias. En Centroamérica se lee como promedio un libro al año por personas, y esto incluye obras de Economía, Ciencias Políticas, Matemática, Ciencias Naturales y Sociales. Y de ese libro al año, solo el uno por ciento lee por placer libros de literatura. Hay poca producción de libros y escaso consumo, según Gremios editoriales de Guatemala, y por la misma CERLALC.

Por tal motivo, promover la lectura, aunque no sea una función específica de una Biblioteca Nacional, continuaremos el programa que engrandece a nuestra Nación. M.A.



MAQUINA BRAILLE. La Casa del Ciego mostró a la población el equipo braille que se utiliza para transcribir material bibliográfico al sistema braille.

Sala Braille celebró el **Día nacional de la** persona con discapacidad

El personal de la Sala Braille de la Biblioteca Nacional de El Salvador (BINAES), participó en las actividades conmemorativas al Día Nacional e Internacional de la Persona con Discapacidad que desarrollaron las tres instituciones responsables de la inclusión de las personas con discapacidad a la sociedad salvadoreña: Consejo Nacional de Atención Integral a la Persona con Discapacidad, CONAIPD; el Fondo de Protección de Lisiados y Discapacitados a Consecuencia del Conflicto Armado, FOPROLYD y el Instituto Salvadoreño de Rehabilitación Integral, ISRI.

Muchas personas se acercaron al stand de la Sala Braille para conocer el trabajo que se ha desarrollado en el presente año, relacionado con la accesibilidad en la información y la comunicación con personas no videntes.

El Día Nacional e Internacional de la Persona con Discapacidad se celebra cada 3 de diciembre, y fue establecido por las Naciones Unidas para generar conciencia en los países del mundo para que se promueva, proteja y asegure el goce pleno y en condiciones de igualdad de todos los derechos humanos y libertades fundamentales para todas las personas con discapacidad, y promover el respeto de su dignidad inherente.

OBRA EN BRAILLE. Varias obras escritas en sistema Braille fueron mostradas por la Sala de la BINAES en la Plaza Gerardo Barrios.





CAPACITACIÓN. Expertas en el Lenguaje de Señas capacitaron a más de 15 empleados y usuarios de la BINAES en el tema de comunicación con personas sordas.

Taller de Lengua de señas salvadoreñas es impartido en la BINAES

Con el fin de promover la formación del personal de la Biblioteca Nacional de El Salvador (BINAES), respecto a los mecanismos de comunicación con las personas sordas y prestar mejor asistencia y servicios a este sector de la sociedad, la Fundación Manos Mágicas impartió el primer taller denominado: "Lengua de Señas Salvadoreñas", a la cual asistieron estudiantes universitarios, usuarios y personas con problemas auditivos

La actividad se desarrolló el lunes 28 de noviembre, en las instalaciones de la BINAES, y fue impartido por la presidenta de la Fundación, Yaira Soundy y su hija Camila Soundy, con el objetivo de ofrecer formación a todas las personas

involucradas en los problemas de accesibilidad a que se enfrentan las personas con discapacidad.

Los asistentes al taller aprendieron aspectos claves para comunicarse con las personas sordas. Asimismo, conocieron las formas para nombrar los departamentos del país y sus diferentes características; los sustantivos, pronombres y verbos, entre otros aspectos.

La Fundación Manos Mágicas impartirá la segunda parte del taller de Lengua de Señas Salvadoreñas, el 8 de noviembre. Las personas interesadas pueden asistir a las instalaciones de la Biblioteca Nacional.



Gracias por hacer felices a
cientos de niños y niñas
 en el VII festival de poesía infantil

La felicidad fue notoria en los rostros de los cientos de niños y niñas que participaron en el VII Festival Internacional de Poesía Infantil, desarrollado del 21 al 25 de noviembre por la Biblioteca Nacional de El Salvador (BINAES).

Artistas, poetas, empleados y amigos de la BINAES contribuyeron a que este festival se desarrollará con éxito. La niñez fue la ganadora, ya que muchos de ellos se llenaron de alegría con las diferentes actividades literarias y lúdicas de-

sarrolladas y por el acercamiento que se tuvo con la poesía salvadoreña.

Los trabajadores de la BINAES agradecemos el apoyo que dieron los poetas Margarita Roble da, Jorge Argueta, Abraham Urías, Josué Peña, Jorgelina Cerritos, René Colato, Eric Doradea, Guadalupe Castellanos, Nayda Medrano, Maura Echeverría, Cecilia Castillo, Jennifer Valiente y Alberto Pocasangre. Asimismo, el aporte dado por los artistas Simoon y Rchi, le puso el ingrediente innovador a nuestra tarea de fomentar la lectura y la poesía entre la niñez salvadoreña.

No cabe duda que el apoyo económico brindado por la empresa privada y universidades, fue más que necesario y oportuno; ya que sin recursos económicos, es muy difícil avanzar en este tipo de proyectos.

En esta ocasión, estas son los 16 patrocinadores que apoyaron nuestro VII Festival de Poesía:



Así se vivió el
VII Festival Internacional
de Poesía Infantil



INAUGURACIÓN. La Secretaria de Cultura e invitados especiales fueron los encargados de inaugurar el VII Festival de Poesía Infantil.



Trabajo literario en **diferentes escenarios**





Obsequios y alimentos para nuestros invitados



Los artistas alegraron
la visita al festival



¡Ya tenemos **sitio WEB!**

La Biblioteca Nacional de El Salvador (BINAES) inauguró su sitio web www.binaes.gob.sv, como parte de su compromiso de promover el patrimonio bibliográfico a nivel nacional e internacionalmente.

La inauguración del sitio web la realizó la Secretaria de Cultura de la Presidencial, Silvia Elena Regalado, en compañía del director de la BINAES, Manlio Argueta y diferentes colaboradores que trabajaron en la construcción del proyecto.

Con esta nueva herramienta digital, se abre una ventana al mundo para mostrar la riqueza bibliográfica de El Salvador y conocer las diferentes actividades literarias y de fomento a la lectura que impulsa la biblioteca a nivel nacional.

Para la Biblioteca Nacional, éste es uno de sus mayores logros, ya que desde muchos años atrás, no se contaba con una ventana digital que promoviera parte de la bibliografía existente y que es de importancia para estudiantes, escritores e investigadores nacionales y extranjeros, quienes permanentemente buscan información para la construcción de nuevos conocimientos académicos.



BIBLIOTECA NACIONAL "FRANCISCO GAVIDIA"

SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA



QUIENES SOMOS

DEPARTAMENTOS

LITERATURA SALVADOREÑA

FESTIVAL DE POESÍA INFANTIL



23 NOVIEMBRE, 2016

www.binaes.gob.sv/index.php/2016/11/23/la-poesia-es-el-combustible-que-la-ninez-necesita/

... DE QUE LA NIÑEZ NECESITA

Literatura **brasileña en** la BINAES

Más de 100 títulos de autores brasileños se encuentran disponibles al público en la Colección Internacional de la Biblioteca Nacional de El Salvador (BINAES).

La colección brasileña está compuesta de importantes autores como Rosa João Guimarães, Jorge Amado, Maranhão Salgado, Colecaô Rodolfo García, João Cabral de Melo Neto, Euclides Da Cunha, entre otros muchos más.

Además, hay documentos, revistas y libros relacionados con los diferentes sucesos históricos, políticos y económicos de Brasil; la evolución en infraestructura de edificios, viviendas y plazas de esta nación del sur a través de una galería fotográfica.

Asimismo, se encuentra información relacionada con el desarrollo del Tratado de Lisboa, Historia política cultural, Historia de la Biblioteca Nacional de Brasil, descripción de las diferentes frutas que produce, guías turísticas de Rio de Janeiro, poesía y literatura de importantes escritores brasileños.





Editor General
Manlio Argueta

Redacción y edición
Jesus Villalta

Diseño gráfico
Santiago Arnulfo Pérez

Fotografía
Rafael Orellana
Alejandra Merlos y
colaboradores



SÍGUENOS



@BINAES_FG

BIBLIOTECA NACIONAL DE EL SALVADOR